

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1977 Nr. 80

A. TITEL

*Statuut van het Internationaal Instituut voor de Eenmaking
van het Privaatrecht;
Rome, 15 maart 1940*

B. TEKST

De tekst van het Statuut, zoals gewijzigd op 15 november 1961, is geplaatst in *Trb.* 1967, 123.

Voor nadere wijziging van de tekst zie *Trb.* 1969, 81.

De artikelen 5, 11 en 16 van het Statuut zijn vervolgens in overeenstemming met artikel 19 gewijzigd bij een daartoe strekkend besluit der Algemene Vergadering van 18 februari 1969 door de Algemene Vergadering in haar negentiende zitting genomen en in werking getreden op 29 september 1976.

De tekst van de artikelen 5, tweede lid, 11, tweede en vierde lid, en 16, zevende lid, luidt thans als volgt:

Article 5, paragraphe 2

L'Assemblée se réunit à Rome en session ordinaire au moins une fois par an, sur convocation du Président, pour l'approbation des comptes annuels des recettes et des dépenses et du budget.

Article 11, paragraphe 2 et 4

2. Il [le Conseil de Direction] arrête le programme de travail de l'Institut.

4. Il [le Conseil de Direction] arrête le projet de budget et le transmet pour approbation à l'Assemblée générale.

Article 16, paragraphe 7

Les Gouvernements participants, en retard de plus de deux ans dans le versement de leur contribution, perdent le droit de vote au sein de

l'Assemblée Générale jusqu'à la régularisation de leur position. En outre, il ne sera pas tenu compte de ces Gouvernements dans la formation de la majorité requise par l'article 19 du présent Statut.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 123 en *Trb.* 1969, 81.

De vertaling van de gewijzigde artikelen 5, tweede lid, 11, tweede en vierde lid, en 16, zevende lid, van het Statuut luidt als volgt:

Artikel 5, tweede lid

De Vergadering komt tenminste eenmaal per jaar op uitnodiging van de President in gewone zitting te Rome bijeen, ter goedkeuring van de jaarlijkse rekeningen de inkomsten en uitgaven betreffende en van de begroting.

Artikel 11, tweede en vierde lid

2. De Raad van Bestuur stelt het programma van de werkzaamheden van het Instituut vast.

4. De Raad van Bestuur stelt de ontwerp-begroting op en legt deze ter goedkeuring voor aan de Algemene Vergadering.

Artikel 16, zevende lid

De deelnemende Regeringen die met het betalen van hun bijdrage meer dan twee jaar achter zijn, hebben in de Algemene Vergadering geen stemrecht zolang deze achterstand niet is aangezuiverd. Bovendien wordt bij de samenstelling van de op grond van artikel 19 van dit Statuut vereiste meerderheid geen rekening met deze Regeringen gehouden.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1967, 123 en *Trb.* 1969, 81.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 20, eerste lid, aan de Italiaanse Regering kennis gegeven van hun toetreding:

Malta	5 juni 1970
Zuid-Afrika	27 april 1971
Argentinië	5 april 1972
de Duitse Democratische Republiek	9 februari 1973
Australië	20 maart 1973
Irak	3 mei 1973
Luxemburg	10 september 1973

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1967, 123 en *Trb.* 1969, 81.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1967, 123 en *Trb.* 1969, 81.

Behalve de aldaar genoemde hebben de volgende Staten in overeenstemming met artikel 20, tweede lid, aan de Italiaanse Regering mededeling gedaan van hun opzegging:

Brazilië	18 juni 1970
Malta	4 juni 1976

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1967, 123 en *Trb.* 1969, 81.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 66.

Uitgegeven de derde juni 1977.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.